

**Seizième Sommet
Conférence de l'Est du Canada**
The Conference of the
Conférence des Gouverneurs
New England Governors
and the
Eastern Canadian Premiers
et des
Premiers-Ministres de l'Est du Canada

The Mystic Covenant

Cornerstone to the North American Region of Tomorrow

Going the Governors of New England and the Premiers of Eastern Canada, assembled at Mystic, Connecticut to conduct the business of the Eighteenth Annual Conference of New England, Governors and Eastern Canadian Premiers, recognizing the necessity of a stronger North American presence in global economy.

Action in the spirit of cooperation, the primary hallmark of their eighteen year old affiliation, the Governors and Premiers pledge to strengthen, promote and ensure regional, intraregional, bi-lateral trade relations and trade cooperation, and direct their respective secretariats, the New England Governors' Conference, Inc. and the Eastern Canadian Premiers' Secretariat, to contribute all necessary effort to enhance the stability of New England and Eastern Canada in the global marketplace through the constructive action of the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers.

Now therefore be it resolved that the Governors and Premiers continue to expand international, regional and global trade by encouraging contact and cooperation among state and provincial international trade representatives, and by monitoring international trade discussions that affect both the economic growth and the economic well-being of the region, and

Belt further resolved that the Governors and Premiers direct their international trade organizations, acting through the secretariats of the Conference of New England,

international trade offices and plan activities to increase trade opportunities for the Region.

Signed this nineteenth day of June nineteen hundred and ninety five.

Governors United States of America

William A. O'Neill
William A. O'Neill
Governor of Connecticut

John Gutfreund
John Gutfreund
Governor of New York

Edmund G. Batten
Edmund G. Batten
Governor of Massachusetts

Edward P. G. White
Edward P. G. White
Governor of Rhode Island

Malcolm M. Wilson
Malcolm M. Wilson
Governor of Vermont

William A. O'Neill
William A. O'Neill
Governor of Connecticut

John Gutfreund
John Gutfreund
Governor of New York

Edmund G. Batten
Edmund G. Batten
Governor of Massachusetts

Edward P. G. White
Edward P. G. White
Governor of Rhode Island

Malcolm M. Wilson
Malcolm M. Wilson
Governor of Vermont

La Convention de Mystic

Pierre Angulaire de l'Héritage Nord-Américain de Demain.

Ils généraux de la Nouvelle-Angleterre et les premiers ministres de l'Est du Canada, réunis à Mystic, au Connecticut, à l'occasion de la 18^e Conférence annuelle des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada, reconnaissent la nécessité d'une présence nord-américaine plus marquée dans l'économie mondiale.

Dans un esprit de collaboration, principale caractéristique des deux-huit années de leur association, les généraux et les premiers ministres s'engagent à promouvoir, renforcer et promouvoir la coopération et les relations commerciales aux plans bilatéral et régional. Ils confient à leur secrétariat respectif, la Conférence des généraux de la Nouvelle-Angleterre, Inc. et le Secrétariat des premiers ministres de l'Est du Canada, le mandat de contribuer par tous les moyens nécessaires à accroître la présence de la Nouvelle-Angleterre et de l'Est du Canada sur le marché mondial grâce à l'action de la Conférence des généraux de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada.

Ils conviennent que les généraux et les premiers ministres continuent d'accroître leurs relations commerciales internationales en partageant l'information sur l'émergence de nouvelles courants, les marchés mondiaux et la technologie, en encourageant les échanges et en suivant les discussions commerciales internationales qui touchent à la fois la croissance et le bien-être économique de la région, et

Il est également convenu que les généraux et les premiers ministres confient à leurs responsables du commerce international, également au sein des secrétariats de la Conférence des généraux de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada, le mandat de se réunir périodiquement, discuter les progrès des efforts dans le secteur du commerce international et de planifier des activités pour accroître les occasions commerciales pour la région.

Signed this nineteenth day of June nineteen hundred and ninety five.

Mystic, au Connecticut, 1995.

William A. O'Neill
William A. O'Neill
Governor of Connecticut

John Gutfreund
John Gutfreund
Governor of New York

Edmund G. Batten
Edmund G. Batten
Governor of Massachusetts

Edward P. G. White
Edward P. G. White
Governor of Rhode Island

Malcolm M. Wilson
Malcolm M. Wilson
Governor of Vermont

William A. O'Neill
William A. O'Neill
Governor of Connecticut

John Gutfreund
John Gutfreund
Governor of New York

Edmund G. Batten
Edmund G. Batten
Governor of Massachusetts

Edward P. G. White
Edward P. G. White
Governor of Rhode Island

Malcolm M. Wilson
Malcolm M. Wilson
Governor of Vermont